

Festons les Médiévales

du 9 au 13 août
1995



A Bourg-sous-le-Cap, du 9 au 13 août de l'an de grâce mil neuf cent quatre-vingt-quinze, nous serons des milliers à fester et

à fraterniser autour des Médiévales de Québec. Après le retentissant succès des premières Médiévales de 1993, à quoi faut-il s'attendre cette fois ?

L'esprit chevaleresque est encore présent, de même que la bonne humeur des amuseurs de rues. Mais il y a plus. La Grande Chevauchée, partie de Boston, n'a jamais aussi bien porté son nom. Le Marché médiéval, à place Royale, est de retour, enrichi de nouveaux étals de produits appétissants. Jusqu'aux pèlerins, qui ne se font pas prier pour prier, qui ont obtenu, dit-on, que Le Soleil soit de la fête.

Au nombre des nouveautés, cette année, les constructeurs de cathédrales nous attendent dans la cour du Séminaire de Québec, sous l'oeil inquisiteur des gargouilles. De même, sur le site du Parc de la Chute-Montmorency, un groupe d'Amérindiens, transportés en l'an 1200, attendent de rencontrer leurs premiers « visages pâles ». Alors, armons-nous du Guide officiel, du Médaillon souvenir et de l'Écu des Médiévales de Québec et revêtons notre costume d'époque pour une incursion de cinq jours dans le quotidien des ancêtres de nos ancêtres. Mais attention ! Il paraît que des archers anglais et le shérif de Nottingham rôdent, non pas dans la forêt de Sherwood, mais tout autour de Bourg-sous-le-Cap.



P
E
R
J
U
M
E
G
A
U
D
U
R
T
E
M
A
B
S
E
D
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
R
S
T
U
V
W
X
Y
Z

Sur la route des premières Médiévales



est vers 1980 que le rêve des Médiévales de Québec prend forme dans la tête de son directeur général, Rémy D'Anjou, un journaliste amoureux de sa ville au point d'incarner le Bonhomme Carnaval pendant une quinzaine d'années.

«Je me promenais dans le Vieux-Québec. Les quais n'étaient pas encore réaménagés. C'était avant Québec Mer et Monde 84. Je cherchais un concept touristique qui s'appuierait sur un événement culturel unique à Québec, susceptible de s'adapter au cadre de la ville et à sa trame urbaine, et qui serait une attraction de caractère universel capable de faire se déplacer des foules. Je regardais place Royale. Il était alors question d'un décor pour les productions Walt-Disney, un décor de cinéma. Je songeais à Blanche-Neige, avec le Château Frontenac en arrière-plan. Puis, tout à coup, j'ai eu un flash: le Moyen Âge. Et je me suis souvenu, vaguement, que j'avais vu plus tôt une émission de télévision montrant une fête médiévale qui se déroulait dans une ville française dont j'avais complètement oublié le nom. Par la suite, j'ai entrepris des recherches pour m'apercevoir qu'il y avait environ 220 villes en Europe qui présentaient des fêtes du Moyen Âge ou de la Renaissance. Je me suis dit: ça y est. Voilà le gros lot!», évoque Rémy D'Anjou, à ses bureaux de la rue Saint-Pierre, dans le Vieux-Québec.

Le directeur général des Médiévales a toujours été aux premières loges de l'animation populaire de sa ville. Rémy D'Anjou a ainsi été l'un des fondateurs du Festival d'été international de Québec et s'est révélé fort actif dans le dossier de Rendez-vous 87. C'est d'ailleurs à lui que l'on doit la venue à Québec, cette année-là, des grands du sport comme le célèbre coureur cycliste belge Eddy Merckx ou le roi Pelé, légendaire footballeur brésilien.

«Pour revenir aux Médiévales, je dirai que j'ai jonglé longtemps avec mon projet jusqu'à ce que je rencontre Pierre Gaudreau, le président fondateur des Médiévales de Québec, qui m'a dit: 'ton maudit projet, arrête d'en parler et d'y penser, puis écris-le plutôt et on va le faire'. Alors, on a écrit le projet», se souvient Rémy D'Anjou.



Les «fous» des Médiévales

Commence alors la longue quête des appuis au projet, qualifié alors de «farfelu». Dès le milieu de 1991, Rémy D'Anjou entreprend de frapper aux portes des ministères, de la Ville de Québec et de nombreux organismes.

«Personne n'y croyait. On nous prenait pour des maudits fous. Quant aux puristes, ils nous disaient: 'Mais mon Dieu, comment peut-on penser faire une fête du Moyen Âge dans une ville qui, à cette époque, n'existait même pas'. C'était l'objection massue et majeure. Mais on a réussi quand même à convaincre les gens que c'était une fête culturelle à thème, que le décor de Québec était

en soit médiéval. D'ailleurs, si vous allez dans des villes européennes comme Carcassonne ou Dinan, le décor fait toujours penser à celui de Québec. Et quand Champlain est arrivé ici en 1608, la France profonde sortait à peine du Moyen Âge. Il faut aussi réaliser que le Moyen Âge nous appartient en propre puisqu'en France, on a tout balayé en 1789 tandis qu'ici, on a vécu sous le système féodal jusqu'en 1854», assure Rémy D'Anjou.

À force de marteler le même argument voulant que les Médiévales



Deux praux chevaliers croisent le fer près du parvis de l'église Notre-Dame-des-Victoires.

montrer aux gens de Québec comment vivaient les ancêtres de nos ancêtres, les «fous» des Médiévales sont finalement parvenus à confondre les sceptiques.

«L'idée a tellement fait son chemin que, pour les Médiévales de 1995, le Musée de la civilisation propose des conférences et des activités qui établissent hors de tout doute que le Moyen Âge nous a atteints et qu'il est arrivé chez nous par le biais des fondateurs de la ville et leurs descendants. On a donc fait la preuve qu'il y a bel et bien des racines moyenâgeuses à Québec», affirme Rémy D'Anjou.

Les Médiévales de 1993: un franc succès

Le succès colossal des premières Médiévales a véritablement mis ses organisateurs sur leur lancée.

Pourtant, les Médiévales de 1993, au dire de Rémy D'Anjou, n'auront été qu'un projet piloté puisque les promoteurs du projet, face au scepticisme des bailleurs de fonds, ont été invités à «mettre de l'eau dans leur vin», pour reprendre une expression propre aux Chevaliers de la table ronde.

«Au départ, nous voulions une fête qui allait englober l'ensemble des vieux murs du Québec *intra muros*. On s'est retrouvé plutôt à place Royale avec un projet réduit au maximum à la demande des politiciens qui voulaient qu'on s'en tienne à un projet pilote. Tout de même, ce projet pilote a accueilli, en cinq

Il fallait la persévérance des croisés pour mener à bien la croisade des Médiévales.

DU 7 AU 26 AOÛT

La plus longue rue couverte en Amérique

VOUS INVITE À VENIR DÉCOUVRIR

*Un faubourg,
une histoire,
un centre-ville...*

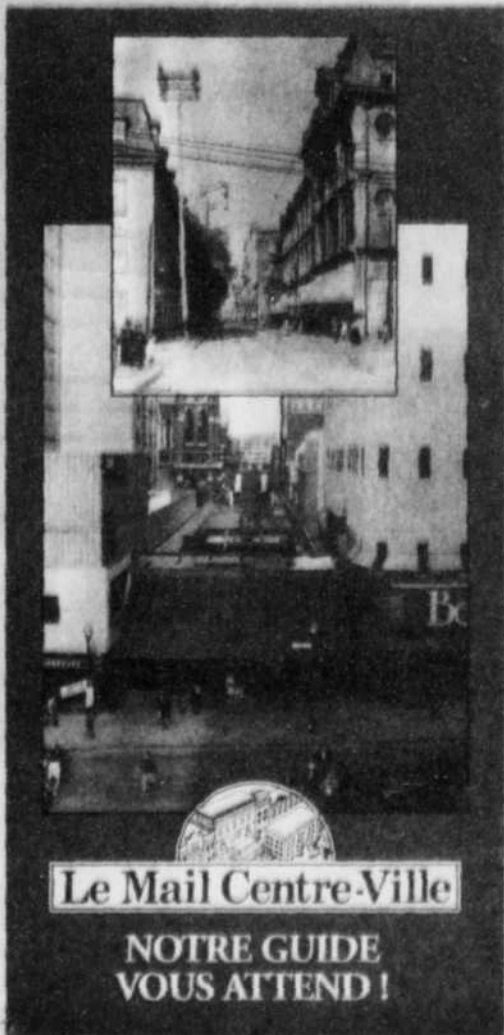
À l'intérieur de la plus longue rue couverte en Amérique, vous découvrirez l'église St-Roch, son histoire, son architecture ainsi que l'Atelier de la fourrure qui vous en apprendra sur les étapes de conception d'un vêtement de fourrure. D'autres sites d'envergure s'offrent à vous tels: le Jardin Saint-Roch, La Fabrique, la Gare du Palais et l'Îlot des Palais.

Tour guidé gratuit

Départs tous les jours, du
lundi au vendredi,
à 9 h et à 14 h,
rendez-vous au kiosque
d'information
(angle du Pont et St-Joseph)

INFORMATION:
648-1986

Un livre de coupons-
rabais sera remis à
toutes les personnes qui
auront fait la visite.
Profitez-en pour faire
vos achats de la rentrée...



Le Mail Centre-Ville

**NOTRE GUIDE
VOUS ATTEND !**

Journée de la Famille

LE SAMEDI 19 AOÛT
(en cas de pluie,
remis au samedi 26 août)

Durant cette journée
venez vous amuser
en famille en participant
à un rallye.

De nombreux prix
seront attribués.
Épluchette de blé d'inde
pour tous les participants.

(Renseignements et inscriptions
au kiosque d'information)



Des nouveautés moyenâgeuses...

Médiévales 1995

Il est facile de répéter l'exploit de 1993 et de faire des Médiévales 1995 un autre succès éclatant. Les attentes sont grandes et les obstacles nombreux, s'il faut en croire Rémy D'Anjou, directeur général des Médiévales de Québec.

«Quand vient le temps d'organiser un événement d'aussi grande envergure, nous sommes à la merci d'un grand nombre d'intervenants: fonctionnaires, politiciens et commanditaires. Nous sommes aussi à la merci de facteurs hors de notre volonté, comme cela a été le cas cette année avec le transport aérien: il n'y avait pratiquement pas un siège de libre entre l'Europe et le Canada. Et quand un transporteur commanditaire, à deux ou trois mois des Médiévales, te dit qu'il n'embarquera pas faute de places libres, ça prend un plan B. Heureusement, nous avons prévu un tel plan. Avec le résultat qu'on a réglé tous nos problèmes d'avion. Ça n'a pas été facile de trouver une solution de rechange. Ça a pris deux ou trois mois. Ça m'a empêché de dormir. Mais on va amener tout le monde qu'on avait prévu amener, même un petit peu plus. Seulement deux groupes de deux personnes nous ont fait défection. C'est donc dire que notre crédibilité à l'étranger est excellente», déclare Rémy D'Anjou.

On prévoit 20 000 personnes costumées

Les Médiévales de 1993 ont largement atteint et dépassé l'objectif de sensibilisation aux us et coutumes moyenâgeux. Pendant et après la fête, les gens se sont mis à lire sur le Moyen Âge. Ils se sont confectionné des costumes médiévaux. Certains se sont aussi regroupés en association et organisent des dîners médiévaux. Les Médiévales de Québec ont comme créé une espèce d'engouement, qui était peut-être latent, mais qui n'avait jusque-là jamais été exprimé.

«Cette année, on s'attend à ce qu'il y ait 20 000 personnes en costumes sur les sites des Médiévales. Avec

des artistes, des amuseurs publics, et toute une panoplie de numéros intéressants. Je pense entre autres aux échasseurs de Namur, qui sont déjà venus à Québec, mais il y a très longtemps, et qui sont très spectaculaires. C'est très médiéval comme numéro. Les archers anglais, qui n'étaient pas là en 1993, seront présents cette année, avec le véritable shérif de Nottingham. Les Allemands, présents cette fois, participent au Camp des hommes, et il y a le réputé groupe de musique médiévale Oni Wytars. Il y a également Strada et Anonymous, deux ensembles musicaux reconnus pour leur qualité d'exécution. On a d'ailleurs déjà vendu 10 000 exemplaires du disque *Musiques de rue et danses paysannes* du groupe Strada, de Québec. En tout, nous avons cette année 230 participants en provenance d'Europe, soit à peu près le double de 1993, plus une centaine de personnes qui les accompagnent. Il y a aussi un nouveau site aménagé au Parc de la Chute-Montmorency intitulé 'Pendant ce temps-là en Amérique' où l'on a recréé le mode de vie des Amérindiens établis le long des rives du Saint-Laurent, au pied de la forêt boréale, en l'an 1200, bien avant la venue des premiers visages pâles. Je ne vous cacherais pas que la tenue de ce site s'explique par le fait que beaucoup d'Européens veulent voir comment vivaient les Amérindiens.

Pour présenter les Médiévales de 1995, les promoteurs ont dû mettre au point des trouvailles d'ingéniosité en matière de financement. Un artisan québécois a conçu et fabriqué 30 000 médaillons souvenir des Médiévales. Chaque médaillon, unique et numéroté, se vend 8\$ et donne droit à l'accès gratuit pendant les Médiévales au téléphérique du Parc de la Chute-Montmorency, aux navettes de la STCUQ au départ des parc-o-bus et aux traversiers Québec-Lévis.



Les constructeurs de cathédrales: ça promet!

«On a aussi décidé de tarifier l'un des sites, soit celui de la cour du Séminaire de Québec où seront installés des constructeurs de cathédrales, une autre nouveauté qui promet d'en mettre plein la vue. Un écu souvenir est disponible au coût de 3\$, assorti d'un coupon qui donne accès au site du Séminaire. En tout, cette activité regroupe une centaine de personnes qui travaillent exactement comme le faisaient à l'époque les constructeurs de cathédrales. On érige deux murs de pierre de 40 pieds de long par 23 pieds de haut, avec les échafaudages, les fenêtres, les gargouilles, et ainsi de suite. Il faut bien comprendre que la construction des cathédrales était au Moyen Âge une oeuvre majeure, irréalisable aujourd'hui en raison des coûts et du génie que ces constructeurs avaient développé et qui s'est perdu depuis dans la nuit des temps», soutient Rémy D'Anjou.

Présent dans le Marché médiéval, le secteur agroalimentaire, représenté par l'Union des producteurs agricoles et ses partenaires, est l'un des volets les plus «gâtés» des Médiévales. «Les gens pourront déguster des produits québécois dont certains existaient au Moyen Âge et qui ont été rapportés chez nous par les premiers colons, précise Rémy D'Anjou. Quand Louis Hébert, premier agriculteur français à s'établir à Québec, a voulu faire pousser des légumes, ça n'a pas dû être facile à cause de la rigueur du climat. Et qu'on réussisse à produire, sur une période aussi courte, parfois deux récoltes, ça fascine les Européens. Les gens pourront goûter à ces échantillons de produits. Les gens de l'UPA et leurs partenaires seront jumelés aux gens de Valençay, en France, pour animer le Marché médiéval».

La Grande chevauchée

«Ça, la Grande chevauchée, on n'en n'est pas peu fier. C'est un véhicule promotionnel tout à fait exceptionnel. Jacques Robidas, qui mène la Grande chevauchée, fait une job de titan. C'était tout un défi de partir de Boston. Mais en même temps, c'était aussi pour moi la réalisation d'un rêve. Parce que je me suis toujours dit qu'il y avait un tas d'affinités, tant culturelles qu'historiques, entre Québec, la capitale de la Nouvelle-France, et Boston, la capitale de la Nouvelle-Angleterre. C'est de là que sont partis les idées et les courants qui ont amené la fondation des États-Unis et celle du Canada», souligne l'homme-orchestre des Médiévales.

En 1995, les pays représentés en 1993 reviennent, avec en plus la participation de l'Italie, l'Espagne et le Portugal. On trouve aussi des représentants nord-africains comme les Maures et les Sarrasins, qui ont joué un rôle important au Moyen Âge.

«Des gens se cherchent même de la parenté à Québec pour venir aux Médiévales»

Mais quel est le meilleur moment des Médiévales pour celui qui a tenu le rôle du Bonhomme Carnaval et qui, par la force des choses et de ses convictions, est en voie de devenir notre «Bonhomme Médiéval». Quel est donc le point culminant des Médiévales, selon Rémy D'Anjou?

«Moi je vibre quand je vois les gens sourire et marcher sans se piler sur les pieds, sans agressivité, même si, aux Médiévales, on trouve un camp où il y a de la bataille. -La bataille, c'est très moyenâgeux!-. J'aime aussi voir la sérénité qui marque les Médiévales. En 1993, il n'y a pas eu une seule plainte à la centrale de police à cause des Médiévales. On a rencontré les gens. On les a prévenus. On leur a expliqué qu'il y aurait à l'occasion des coups de canon et beaucoup de monde. Les gens ont compris et ont embarqué. Le point culminant, pour moi, c'est la participation des gens de Québec. On revient à ce que pouvait être le Carnaval à ses premières années: les gens viennent de partout voir mon oncle, ma tante, la cousine et les gens qui restent à Québec pour assister aux Médiévales. On amène la parenté. Y a même des gens qui se cherchent de la parenté à Québec, juste pour dire qu'ils viennent aux Médiévales».

Excalibur

Oyé, Oyé

Rois et reines, gentes dames et preux chevaliers, troubadours et ménestrels, vous trouverez chez Excalibur, vêtements de belle allure et parures royales. Vous désirez décorer votre château, votre monastère ou bien vous déguiser en noble chevalier. Venez choisir votre habit médiéval, votre épée, votre cotte de maille. Les mille et un objets des boutiques Excalibur ont été fabriqués par des artisans du Québec.

Québec: 1055, St-Jean
 Code postal G1R 1A2
 (418) 692-5959

Montréal: 277, de la Commune est
 Code postal: H2P 1J2
 (514) 393-7260

Passez nous voir afin de prendre notre catalogue, une petite visite qui vous donnera un avant-goût de ce qui vous attend pendant les médiévales de Québec.

LE BATEAU-MOUCHE

Q U É B É C

Hier à aujourd'hui
la navigation a bien changé...

Dans le confort de son navire ultramoderne, le Bateau-Mouche vous convie à un festin de roi préparé par le chef de la Maison Nourcy. Un voyage gastronomique dans un décor spectaculaire...

Dîner-Croisière

«Les Médiévales»

Coulbiac de saumon sauce Nantua

Médaille d'agneau et poulet de grain
façon Château neuf du Pape

Gratin Arlésien

Pilaf de blé concassé et orge

Marquise au cassis et myrtilles

1 bière en fût, Café spécial Les Médiévales

78,75 \$/par personne (taxes et service inclus)

Baout

Embarquement: 18h30 / Départ: 19h00

Information et réservation:
(418) 692-4949 1.800.361.0130

Ils montent la garde au Musée

Du 19 avril au 15 octobre 1995

À les voir, si impressionnantes, on jurerait qu'il s'y trouve quelqu'un... Non seulement les rutilantes armures aux riches ornements vous fascineront-elles mais les tableaux, gravures, reliefs et autres joyaux des XV^e, XVI^e et XVII^e siècles vous plongeront dans le monde de ces valeureux chevaliers. Messieurs et gentes dames, Les hommes de fer d'Autriche impériale vous attendent au Musée. Sans bouger...

Les hommes de fer d'Autriche impériale

Art, armes et armures de Styrie

Les objets de cette exposition ont été gracieusement prêtés par le gouvernement de Styrie et proviennent du Steiermärkisches Landesmuseum Joanneum à Graz, Autriche, ainsi que de collectionneurs privés. Le Musée de la civilisation est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications. Photo: Steiermärkisches Landesmuseum Joanneum à Graz, Autriche.

85, rue Dalhousie, Québec
Tél.: (418) 643-2158

APSARA

Une délicieuse gourmandise!
Cuisine cambodgienne, thaïlandaise et vietnamienne
71, rue d'Auteuil
694-0232



MENU DU JOUR
à partir de 5⁹⁵\$
EN SOIRÉE
TABLE D'HÔTE
à partir de 12⁹⁵\$
MOULES ET FRITES À VOLONTÉ 9⁹⁵\$
3175, Chemin des Quatre-Bourgeois (coin Duchesneau)
659-5298



RESTAURANT
IL TEATRO
Où vous pouvez côtoyer vos artistes préférés en dégustant une fine cuisine italienne.
972, rue St-Jean, Québec
694-9996

au Parmesan

L'endroit où tout est spécial...
Accordéoniste et chanteur vous feront vivre tous les soirs...
la Dolce Vita!
38, Saint-Louis, Québec
692-0341
Valet Parking



Menu du jour à partir de 4⁹⁵\$
En soirée table d'hôte à partir de 13⁹⁵\$
Profitez de notre Festival de la crevette
3440, Quatre-Bourgeois Carrefour la Péraie, Ste-Foy
659-1322

Restaurant Charles Baillairgé

Venez découvrir la plus vieille salle à manger au Canada!
Menu du jour (lun. au ven.) de 5⁹⁵\$ à 10⁹⁵\$
Table d'hôte du soir de 17⁹⁵\$ à 25⁹⁵\$
Hôtel Clarendon 57, rue Sainte-Anne Vieux-Québec
692-2480

NOUVEAU CAFÉ "BODUM"

- Moka crème
- Mélange maison
- Colombie noir
- Suisse naturellement décaféiné
- Vanille et noisette

2780 boul. Laurier, Ste-Foy, 658-1001

Le Patrimoine

Table d'hôte 7 services
à 69⁹⁵\$
à 39⁹⁵\$
à 99⁹⁵\$
à 21⁹⁵\$
Coin Grande Allée/Georges-V
529-5533

Avant d'entrer dans le tourbillon des Médiévales... Faites votre choix!

LE BIFTHEQUE

LA PLUS GRANDE MAISON DU BIFTECK EN VILLE
TABLE D'HÔTE
À PARTIR DE 15⁹⁵\$
incluant: Soupe ou salade Dessert au choix Thé ou café
5050, boul. Hamel, Québec (angle Hamel et Henri-IV)
871-1717

la Crémaillère

Restaurant
• Menu gens d'affaires
• Table d'hôte du soir
• Salle de réception pouvant accueillir jusqu'à 200 personnes
Valet Parking midi et soir
21, rue Saint-Stanislas Québec
692-2216

MANOIR st-castin

Hôtel et restaurant de renommée
Venez savourer notre BRUNCH DU DIMANCHE dans un décor exceptionnel au bord du lac!
99, chemin Tour-du-Lac, Lac-Beauport
841-4949



• PÂTES
• PIZZA
• GRILLADES
• FRUITS DE MER
MOULT MOULES et FRITES FRITES
35, Côte de la Fabrique Québec G1R 3V7
692-1010

CAFÉ D'EUROPE

Le restaurant «Bon Choix, Bon Goût»
34 ans d'existence, un gage d'excellence!
Cuisine française et italienne
27, Sainte-Angèle, Québec
692-3835

L'ÉCHAUDÉ

RESTAURANT
AU COEUR DE LA FÊTE!
73, Sault-au-Matelot Vieux-Port
692-1299



Marie Antoinette
OUVERT 24 HEURES



Goûtez à la gastronomie d'un pays aux traditions médiévales
1155, De La Chevrotière
Réservations: 529-1675

Café de la Paix

au coeur du Vieux-Québec
TOUT EST DANS L'ART ET LA MANIÈRE
Valet de stationnement gratuit midi et soir
44, rue des Jardins, Québec
692-1430



Restaurant
Des brochettes originales en table d'hôte à tous les prix...
Entrée (brochette)
Plat principal (brochette)
Dessert (brochette)
À partir de 7⁹⁵\$
95, chemin sainte-foy, angle cartier
Rév. 525-4909

MERLIN

SPÉCIALITÉS:
GRILLADES - DÎNER D'AFFAIRES
TABLE D'HÔTE
PETITS DÉJEUNERS (SAMEDI - DIMANCHE DE 9h À 16h)
• 5 à 8 •
7 JOURS PAR SEMAINE
• Musique d'ambiance
• Danse tous les soirs
1179, av. Cartier, Québec
529-9567

saint-germain

Du 9 au 13 août 1995
Table d'hôte médiévale
à partir de 14⁹⁵\$
*stationnement *air climatisé
1525, Sheppard, Sillery
681-6035
2750, chemin Sainte-Foy, Plaza Laval
658-6067

CAFÉ DE PARIS

Service de valet gratuit midi et soir
Cuisine française
Menu gens d'affaires
Table d'hôte et carte
Chansonnier
66, rue Saint-Louis, Vieux-Québec
694-9626



Elysée Mandarin
La cuisine szechouanaise et pékinoise à son meilleur!
• Table d'hôte du midi à partir de 6⁹⁵\$
• Table d'hôte du soir à 16⁹⁵\$
65, rue d'Auteuil, Québec
692-0909

MOMENTO

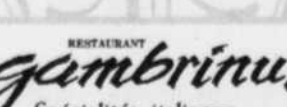
VRAIMENT À L'ITALIENNE
Repas du midi à partir de 8.⁵⁰\$
Table d'hôte du soir à partir de 12.⁹⁵\$
QUÉBEC 1144, avenue Cartier
SAINT-FOY 2490, Chemin Ste-Foy
Réservations: 647-1313 652-2480

Le Saint-Pierre

RESTAURANT
Jeudi 10 août
Soirée médiévale costumée avec comédiens
Menu médiéval 8 services
Réservations et costumes obligatoires
54, rue St-Pierre, Québec
694-6194

RESTAURANT La Campagne

Spécialité: mets typiquement vietnamiens
APPORTEZ VOTRE VIN
Menu midi à partir de 4⁹⁵\$
Table d'hôte du soir à partir de 9⁹⁵\$
À cinq minutes du Vieux-Québec
555, rue Saint-Jean, Québec
525-5247



Spécialités: italienne, française et fruits de mer
• Repas du midi de 8⁵⁰\$ à 13⁹⁵\$
• Table d'hôte de 20⁹⁵\$ à 31⁵⁰\$
• Chansonnier tous les soirs
• Service de valet gratuit
18, rue du Fort (en face du Château Frontenac)
692-5144

Restaurant La Paillote

APPORTEZ VOTRE VIN
Le premier restaurant vietnamien à Québec, à votre service depuis 23 ans.
Merci à notre fidèle clientèle!
Bonnes Médiévales!
821, rue Scott, Québec (Coin rue St-Jean, face à l'Église St-Jean-Baptiste et à deux pas du Grand Théâtre)
522-2662

RESTAURANT Le Vendôme

AU COEUR DES MÉDIÉVALES
Table d'hôte avec mets du Moyen Âge
On fait partie de la fête!
Pour l'occasion, tout notre personnel sera en costume d'époque.
36, côte de la Montagne, Québec
Rés.: 692-0557



Du nouveau aux Médiévales: Un village amérindien du XII^e siècle au Parc de la Chute-Montmorency

Le majestueux Parc de la Chute-Montmorency est l'un des vingt sites officiels des Médiévales de Québec. On y trouvera du 9 au 13 août un authentique village traditionnel huron-wendat datant de l'an 1200, aménagé sur le plateau supérieur du parc, à la hauteur de Boischatel.

Les visiteurs pourront découvrir comment vivaient les Amérindiens, le long de la vallée du Saint-Laurent et dans la forêt boréale, à l'époque du Moyen Âge, avant que les représentants des Premières Nations ne fassent la connaissance, presque 300 ans plus tard, des premiers «visages pâles».

Les détenteurs du Médailon officiel des Médiévales auront accès gratuitement au téléphérique du Parc de la Chute-Montmorency lors de leur visite du village amérindien.

Ce nouveau site des Médiévales devrait connaître une grande popularité, notamment auprès des visiteurs européens qui s'intéressent particulièrement aux modes de vie des Amérindiens de l'est qui, vers l'an 1300, formaient une vingtaine de nations alliées en différentes confédérations et qui se nourrissaient notamment de maïs, de citrouille, de courge et de haricots.

La reconstitution du village amérindien a été rendue possible grâce à la collaboration de la nation huronne-wendat et de la Société des établissements de plein air du Québec.

Les Productions du Sanctuaire

L'unique boutique médiévale et fantastique
• Location de costumes médiévaux à prix abordables. Accessoires pour compléter votre costume médiéval: bourses, chapeaux, capes, chemises...
• Très belles répliques d'armes et de casques médiévaux en mousse et en latex. Un concept innovateur. Prix variant de 13 à 48\$.
• Masques de créatures mythologiques et fantastiques en latex.
The Only One who makes and sells Real-time Roleplaying Game Equipments
Les Productions du Sanctuaire
17, rue Saint-Jacques local 207, 2^e étage
Tout à côté du Musée de la Civilisation de Québec
(418) 692-4087

Médiévales de Québec

Une fête continue dans une vingtaine de sites

Tous les sites sont ouverts de 14h à 22h les 9, 10, 11 et 12 août, et de 10h à 14h le dimanche 13 août



Parc Montmorency
(rue Port-Dauphin)

La halte des Voyageurs: reconstitution par les citoyens de Puy-en-Velay, en France, d'une halte des voyageurs telle qu'on en trouvait sur la route des pèlerinages vers Saint-Jacques-de-Compostelle.

Parc de la Cetière

(rue Notre-Dame, près de la place Royale)

La léproserie: reconstitution d'une léproserie avec ses malades et ceux qui les soignent; une trentaine de participants de la ville de Provins, en France.

Parc du Porche

(rue Saint-Pierre)

La noce et ses préparatifs: les citoyens de Dinan, en Bretagne, nous font revivre la préparation au mariage, au XIVe siècle, du chevalier Bertrand Du Guesclin et de dame Tiphaine.

Place Royale

Le Marché médiéval: une cinquantaine de membres de l'Union des producteurs agricoles et une trentaine de participants de la ville de Valençay, en France, animent cette place du marché qui se trouve au coeur de la fête; dégustation de produits frais, étals de marchands, enclos avec animaux, amuseurs de rue, etc.

Église Notre-Dame-des-Victoires
(place Royale)

Offices religieux et vêpres: le parvis de l'église se transforme aussi en scène improvisée, en tribune pour crieurs de nouvelles ou en lieu de départ d'un pèlerinage.

Rue et parc du petit-Champlain
(rue Sault-au-Matelot)

La rue des artisans: démonstrations de techniques artisanales de l'époque médiévale; forgerie, poterie, jouets, bijoux, cuir, etc.; une vingtaine de participants du Canada, des États-Unis et de l'Europe.

Batterie Royale et place de Paris:

Le Camp des hommes: reconstitution de deux camps militaires; batailles rangées, techniques de combat, assaut des remparts, fabrication d'armes, tirs au canon et au mousquet, scènes de vie dans un camp militaire, pyrotechnie et effets spéciaux; environ 80 participants dont une soixantaine en provenance d'Europe.

Musée de la Civilisation

Les conférences des Médiévales: série de conférences thématiques du 9 au 12 août, à 13h30 et 17h, et le 13 août à 13h30. Réservations et info: (418) 643-2158, poste 389.

Parc des Gouverneurs

(à l'arrière du Château Frontenac)
Le coin de la famille: construction en sable de la ville fortifiée de Carcassonne; mini-combats de chevalerie, théâtre pour enfants, marionnettes, activités médiévales pour la famille, jeux de construction de sable pour enfants.

Entrée du Château Frontenac

(rue des Carrières)

La vie dans une cour de château: buandière, fabricant d'épées, ébéniste, charbon, colporteur, forgeron, alchimiste et ménestrels recréent ce qu'était la vie de tous les jours dans une cour de château au Moyen Âge.

La Cathédrale anglicane
(rue Des Jardins)

Les Anglais du Moyen Âge: reconstitution d'un village d'archers anglais; démonstration de tir à l'arc; une cinquantaine d'archers et de participants du Royaume-Uni; animation: les citoyens de la ville de Nottingham, en Angleterre.

Chapelle extérieure du Petit Séminaire
(côte de la Fabrique)

Les communications au Moyen Âge: séances de calligraphie par des moines, fabrication de papier, enluminures, etc.; micro-mosaïque de sable par Gilbert le Guyader dit Kaviar, de France.

Cour du Séminaire de Québec*

Les constructeurs de cathédrales: spectaculaire démonstration par une centaine d'artisans, dont une vingtaine d'Europe, des différentes étapes de la construction d'une cathédrale moyenâgeuse; tailleurs de pierre, maçons, charpentiers, sculpteurs de gargouilles, ciseleurs d'objets précieux, forgerons et autres sont à l'oeuvre.
(*) site accessible avec l'achat de l'Écu souvenir des Médiévales de Québec.

Parc de la Chute-Montmorency
(Beauport)

La vie des Amérindiens vers l'an 1200: reconstitution d'un authentique habitat amérindien dans la vallée du Saint-Laurent au Moyen Âge, avant l'arrivée des premiers «visages pâles».

La messe du Moyen Âge: le samedi 12 août à 19h à l'église Saint-Jean-Baptiste: enregistrement public par Radio-Canada de la messe célébrée par l'archevêque de Québec, Mgr Maurice Couture; participation de la chorale Schola Gregoriana of Cambridge et de la chorale Saint-Jean-Baptiste.

AUTRES ACTIVITÉS ET LIEUX

La Grande Chevauchée:

partis de Boston le 19 juillet, des cavaliers vêtus de costumes du Moyen Âge parcourront plus de 800 kilomètres avant de faire leur entrée triomphale à Bourg-sous-le-Cap, en la cité de Québec, le jeudi 10 août; reconstitution de l'esprit des croisades médiévales; la Grande Chevauchée aura traversé trois États américains avant d'atteindre l'Estrie, les Bois-Francs et la région de Québec.

Cérémonie d'ouverture des Médiévales de Québec:

le mercredi 9 août, à 14h, à la Batterie Royale et place de Paris.

Fêtes populaires de Saint-Rédempteur:

accueil de la Grande Chevauchée le 9 août; souper et spectacle médiévaux, déjeuner, parade et autres activités populaires; sur le site du centre communautaire Le carrefour; info: (418) 831-4488.

La messe du Moyen Âge:

le samedi 12 août à 19h à l'église Saint-Jean-Baptiste: enregistrement public par Radio-Canada de la messe célébrée par l'archevêque de Québec, Mgr Maurice Couture; participation de la chorale Schola Gregoriana of Cambridge et de la chorale Saint-Jean-Baptiste.

Conférences et vêpres:

église Notre-Dame-des-Victoires, le 9 août à 15h30; cathédrale anglicane de la Sainte-Trinité, le 10 août à 15h30; église Saint-Dominique, le 11 août à 15h30; chapelle historique du Bon-Pasteur, le 12 août, à 16h, avec la chorale Strada Gregoriana.

Le Grand Pèlerinage:

un groupe de pèlerins marchent depuis le 19 juillet, au départ de l'abbaye Saint-Benoît-du-Lac, en direction de Québec; ils sont attendus à Québec le mercredi 9 août alors qu'ils arriveront par le traversier Lévis-Québec.

La Grande évasion médiévale:

souper-croisière, le samedi 12 août, à bord du Cavalier-Maxim; souper-spectacle; présentation de collections exclusives de vêtements

médiévaux; repas de sanglier; info: (418) 682-8307.

La Messe des artistes:

le dimanche 13 août à 10h45, l'ensemble Renaissance de Québec présente la messe des artistes à la chapelle historique Bon-Pasteur; musique sacrée du XIIIe au XVe siècle.

«Aubergiste, à boire...de la Cuvée des Médiévales»:

véritable auberge médiévale au coeur de place Royale, dans la cour intérieure de la Maison des vins; fromages, charcuteries et «Cuvée des Médiévales» à déguster sur place.

Sonneurs de cloches (carillonneurs):

un groupe de carillonneurs australiens fera «chanter» le carillon de la bibliothèque Saint-Jean-Baptiste (église Saint-Matthew); info: (418) 691-6492.

Exposition

«Tapisserie de Bayeux»:

mosaïque de grains de sable aux couleurs naturelles exécutée par l'artiste Gilbert le Guyader dit Kaviar, à la bibliothèque Saint-Jean-Baptiste (église Saint-Matthew).

Faust, le pantin du diable:

jusqu'au 13 août, montreurs de marionnettes; représentations au Parc de l'Artillerie.

Exposition de peinture

«Les Médiévales»:

exposition du 8 au 27 août, à la galerie Anima G (Complexe G); vernissage le jeudi 10 août dès 17h en plein coeur des Médiévales de Québec; info: (418) 644-9841.

La Nouvelle-France:

héritage d'un monde médiéval: exposition réalisée par les Archives nationales du Québec et présentée au Musée de la civilisation, du 13 juin au 10 septembre; le patrimoine québécois et les documents d'archives révèlent des témoignages éloquentes d'un héritage issu du Moyen Âge.

Animation de rue:

cracheurs de feu, échasseurs, jongleurs, saltimbanques, équilibristes, magiciens, musiciens, crieurs et autres artistes de la rue se produisent tout au long des Médiévales.

La Fête des Remparts de Dinan:

des représentants des associations Québec-France et France-Québec ont choisi d'établir une relation privilégiée entre les villes de Québec et de Dinan, en France, en signant un pacte d'amitié le vendredi 11 août 1995, au Naturalium; la ville bretonne de Dinan présente depuis 1992, en alternance avec Québec, une grande fête médiévale qui se veut une grande fresque historique.

Le dîner-bénéfice des Médiévales:

préparé par cinq chefs réputés, ce repas-bénéfice sera servi le mardi 8 août à 19h30 dans la salle de bal de l'hôtel Hilton-Québec; au menu: repas gastronomique du Moyen Âge, au coût de 250\$ plus taxes; info: (418) 692-1993.

Messe à la cathédrale:

le dimanche 13 août à 11h30 à la basilique-cathédrale Notre-Dame-de-Québec, avec la participation de la chorale Schola Gregoriana of Cambridge.

Le Théâtre du Bois de Coulouge:

présentation de la pièce Abélard et Héloïse, spectacle à grand déploiement dont l'action se déroule au Moyen Âge; info: (418) 527-8833.

Le Festival de musique ancienne de Sillery:

du 6 au 27 août; info: Paul St-Laurent, (418) 688-8075.

Dîner-croisière de clôture des Médiévales:

le dimanche 13 août sur le Bateau-Mouche; embarquement à 18h30; animation de circonstance, prix pour les meilleurs costumes; info: (418) 692-4949 ou 1-800-361-0130.

Le défilé de clôture des Médiévales (rues du Vieux-Québec):

le parcours du défilé de clôture des Médiévales de Québec, qui aura lieu le dimanche 13 août, empruntera l'avenue Georges VI, les rues Saint-Louis, du Parloir, Donnacona et Des jardins, la côte de la Fabrique, les rues Sainte-Famille, de la Canoterie, Saint-Thomas, Saint-Paul et Saint-Pierre, la côte de la Montagne, la rue Notre-Dame, à place Royale, la rue du marché Champlain, le boulevard Champlain et la rue Dalhousie; le démantèlement s'effectuera devant l'ancien édifice du Naturalium.

Les Médiévales bretonnes...

Nous venons apporter une participation toute spéciale aux Médiévales de Québec. Dans chacun de nos trois restaurants, vous retrouverez gentes dames, damoiselles et damoiseaux, ferres chevaliers et moines vertueux, empressés à vous servir et à vous faire partager la magie du Moyen-Âge. Venez partager cette joie de vivre et faire connaissance.

AU PETIT COIN BRETONNIER
CHÈFES BRETONNES

POUR RÉSERVATIONS:
2600, boul. Laurier
653-6051
1029, rue St-Jean
694-0758
655, Grande Allée
525-6904

...Ouvert jusqu'à...
très tard dans la nuit
Du 9 au 13 août 95

Authentique cuisine médiévale

Au Menu:
Méchoui de sanglier
et autres spécialités
médiévales

Animation
continue
...Musique
...Contes
Voyance...
Magie...

L'auberge
du
Dragon Rouge

"Le premier véritable
restaurant médiéval au
Québec"
67, Dalhousie, Québec.
Tél.: 692-2063

À deux pas du musée de la civilisation

L'AVEZ-VOUS ?

Si les Médiévales de Québec peuvent être présentées en 1995, c'est grâce à la confiance et à la compréhension qu'ont eues en nous la Banque Nationale. Pour vous permettre de passer de l'enfance à l'adolescence, la Banque Nationale nous a démontré son savoir-faire. Merci à tous ceux de la Banque Nationale qui nous ont supportés!



La Banque Nationale, partenaire des Médiévales de Québec, vous invite à participer au succès de cet événement en vous procurant l'écu 1995 des Médiévales, dans ses succursales participantes de la région de Québec.

Cet écu est accompagné d'un coupon d'entrée qui vous donne droit d'accès au site de la Cour du Séminaire de Québec. Bâisseurs de cathédrales, copistes du Moyen Âge, jardin français, spectacles et taverne médiévale vous y attendent.

L'écu est aussi disponible à l'entrée du site.

Les profits de la vente des écus seront distribués à des organismes culturels du Québec.



BANQUE NATIONALE
Notre banque nationale

LE SOLEIL

Les Médiévales de Québec et Unibroue, deux entreprises qui ont le vent en poupe feront chemin ensemble jusqu'à l'an deux mille. Pour les Médiévales de Québec, changer de millénaire avec Unibroue, c'est tout un honneur!



Une bière médiévale refermentée sur lie.

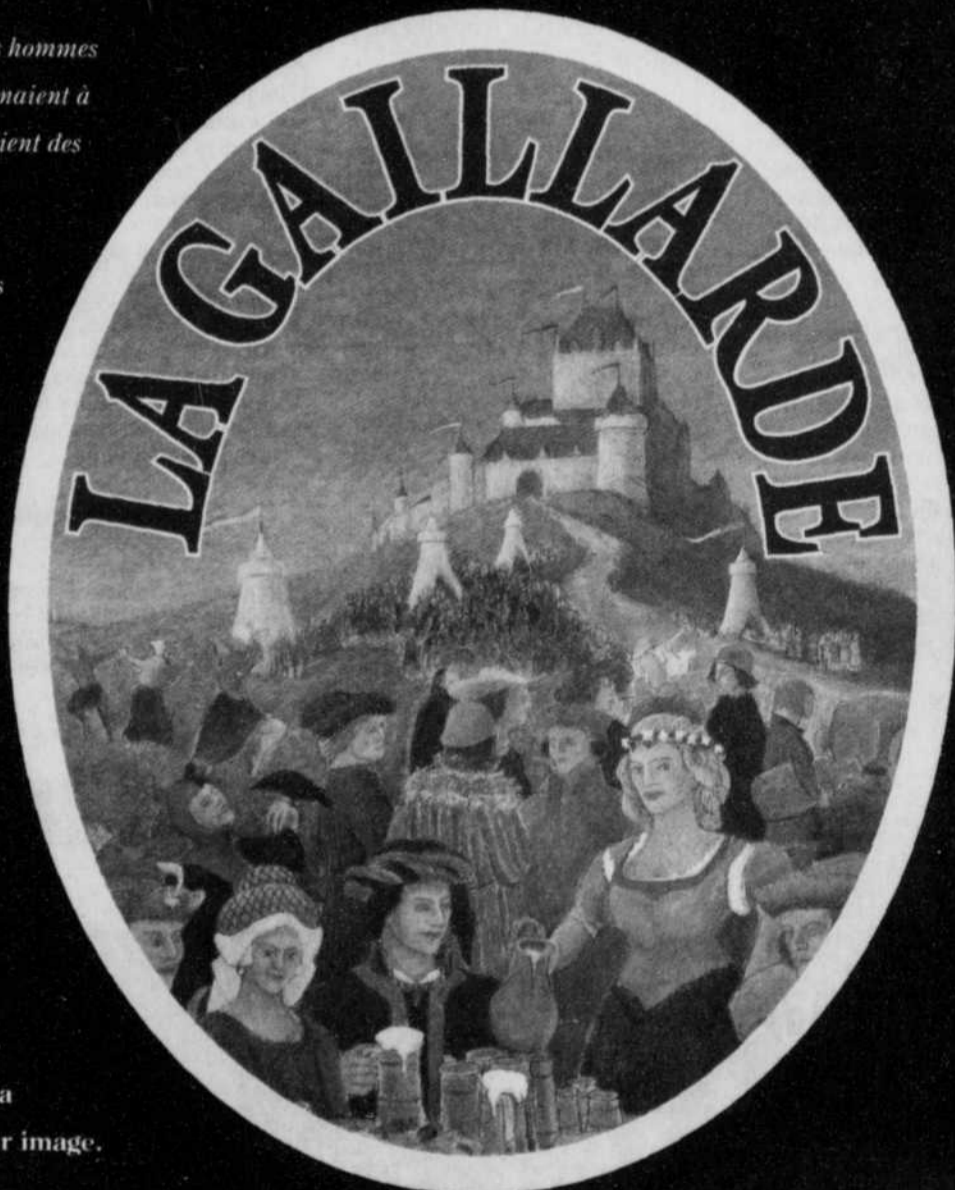
Au début du Moyen Âge, alors que les hommes étaient à la chasse, les femmes s'adonnaient à la fabrication de la bière et développaient des recettes aux aromates les plus subtils.

Châtelaines ou terriennes, ces femmes gaillardes, pleines de vie et pleines d'entrain, étaient de toutes les fêtes et de tous les combats.

Des siècles plus tard, ces gaillardes existent toujours.

Ce sont ces femmes hors du commun qui n'ont pas peur d'exprimer leurs idées, d'afficher leur style et de manifester leur différence, ne craignant rien, sauf la médiocrité.

LA GAILLARDE, une bière vive et fouguese, héritière d'une recette médiévale, est brassée à la gloire de ces femmes et... à leur image.



Avec les Médiévales de Québec, une fierté partagée sur la valeur de nos origines.

UNIBROUE
CHAMBLY, QUÉBEC

LE SOLEIL



Les Médiévales de Québec 1995 Suivez le guide!



Pour s'y retrouver au x^e Médiévales et profiter pleinement des activités au programme des cinq jours de fêtes présentées dans la vingtaine de sites, il faut à tout prix se procurer le Guide officiel des Médiévales de Québec en vente dans les dépanneurs et kiosques à journaux.

Produit par les Éditions Le Chef, ce guide contient toute la programmation des activités qui se dérouleront du 9 au 13 août, en plus de présenter une série de tableaux qui recréent les coutumes et pratiques en usage au Moyen Âge.

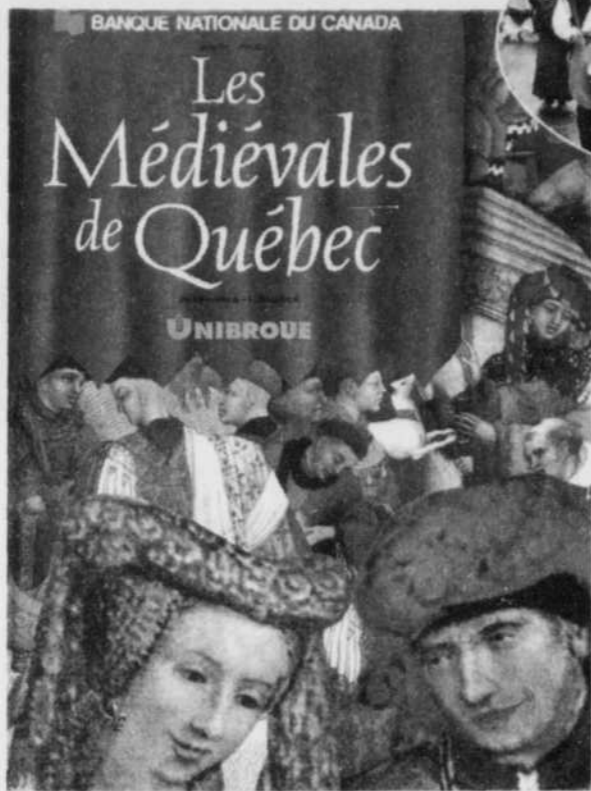
Ainsi, pour vous donner un avant-goût des Médiévales, le guide fait état, par exemple, des préparatifs entourant le mariage à cette époque. On révèle également la recette de la beauté pour les belles du Moyen Âge. Les autres rubriques nous renvoient à la petite histoire du vêtement, à l'art de se meubler ou à la place du Marché médiéval.

Les amateurs de gastronomie pourront aussi mettre la main sur les meilleures adresses d'établissements reconnus pour leur respect des traditions culinaires ancestrales. On trouvera en plus quelques réflexions sur l'importance du vin au Moyen Âge, tout en furetant du côté des auberges et des hostelleries moyenâgeuses.

Sommaire des activités et sites

Le guide devient par ailleurs indispensable si l'on souhaite avoir en main la description détaillée des activités et l'emplacement exact de la vingtaine de sites où prend place la programmation proposée dans le cadre des Médiévales. Pour connaître chacune des étapes de la Grande Chevauchée ou du Grand Pèlerinage, ou encore les thèmes des conférences et expositions sur le Moyen Âge présentées dans le cadre des Médiévales, le guide s'avère un outil indispensable.

Une carte spécialement préparée pour les Médiévales de Québec illustre les différents sites d'activités, assortis des aires de stationnement de la Société Parc Auto du Québec.



Médiévales de Québec.

Chaque médaillon est numéroté et constitue une œuvre unique et inédite puisque, comme on le faisait jadis au Moyen Âge, ce médaillon a été façonné à la main. C'est le céramiste Claude Robidas, de Québec, qui a créé l'œuvre que tous et toutes voudront conserver comme souvenir après la tenue des Médiévales.

L'Écu des Médiévales donne accès au site des constructeurs de cathédrales

L'Écu souvenir, frappé à l'effigie de la Banque Nationale et des Médiévales de Québec, donnera pour sa part accès à la cour du Petit Séminaire de Québec où se produiront les «constructeurs de cathédrales», seul site des Médiévales qui comporte un droit d'entrée.

L'Écu, en vente au coût de 3,50\$ dans les supermarchés Provigo, dans les succursales de la Banque Nationale et sur le site du Petit Séminaire, constitue un autre souvenir impérissable des Médiévales. Car nul n'a besoin de s'en départir pour avoir accès au site des constructeurs de cathédrales: il suffit de remettre le coupon qui accompagne l'écu, et le tour est joué.

L'Affiche officielle des Médiévales de Québec: spectaculaire!

Autre produit dérivé des Médiévales de Québec, l'Affiche officielle qui dépeint une scène de la vie quotidienne au Moyen Âge. L'affiche, inspirée d'enluminures et du tableau «les très riches heures du duc de Berry» et du Bréviaire de Grimani, montre des personnages d'époque à proximité du Château Frontenac. On y reconnaît des moines et des évêques, des vilains, des amuseurs et autres personnages sortis d'une autre époque.

C'est l'agence de communications Daniel Morency, de Québec, qui a conçu l'affiche, en vente au coût de 9,95\$ au bureau des Médiévales de Québec, au 126, rue Saint-Pierre, dans le Vieux-Québec.

Les gens que l'on côtoie pendant les Médiévales semblent tout droit sortis d'une autre époque.

Autre information fort utile contenue dans le guide: les heures et parcours des navettes et parcs-otobus de la STCUQ pour se rendre aux Médiévales ou en revenir.

Le guide de 110 pages a été publié à près de 125 000 exemplaires, ce qui donne un aperçu de la popularité des Médiévales de Québec. On peut se le procurer en prévente au prix de 3,95 \$ jusqu'au début des Médiévales, et au prix de 4,95\$ une fois l'événement entamé. De toutes façons, le guide demeure un excellent album-souvenir à conserver ou à offrir en cadeau au terme des Médiévales.

Un médaillon souvenir fort commode

Saviez-vous que le Médaillon souvenir des Médiévales de Québec permet un accès gratuit aux navettes de la STCUQ qui desservent les sites des Médiévales, de même qu'aux traversiers entre Québec et Lévis et au téléphérique du Parc de la Chute-Montmorency?

Vendu au coût de 8\$, toutes taxes incluses, dans les supermarchés Provigo de la région de Québec, le Médaillon souvenir des Médiévales est fait de céramique blanche et orné de l'emblème officiel des



C'est à Saint-Rédempteur qu'on s'arrête avant la fin! Dernière halte le 9 août.

On l'a choisie pour bivouaquer.

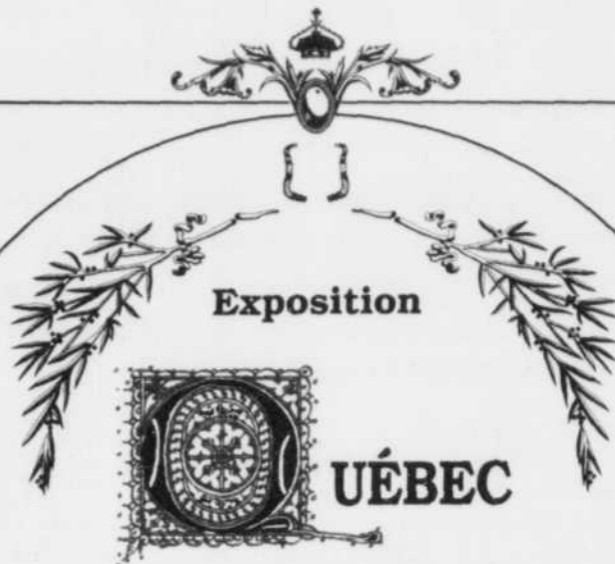
Avant même le coucher du soleil, dès l'arrivée des cavaliers médiévaux, les divertissements, pour tous, se... chevauchent, s'enchaînent avec originalité et authenticité dans le cadre des Fêtes populaires.

Festoyer et s'amuser comme seuls savent le faire les résidents de Saint-Rédempteur.

Un moment unique à vivre... Quel bon souvenir!

Caisses populaires Desjardins de Saint-Rédempteur

ASSEMBLÉE NATIONALE



INFOROUTE 1995

«De Gutenberg... à Internet»

L'Assemblée nationale présente sur l'initiative de la Commission parlementaire de la culture et en étroite collaboration avec 17 firmes participantes, une exposition regroupant une vingtaine de stands, dont ceux du Gouvernement du Québec et des Médiévales, illustrant des applications de l'Inforoute dans les secteurs de la culture, de la science, de l'éducation, de la santé, du commerce, des loisirs, des services publics, du parlementarisme et de la démocratie.

L'Assemblée nationale est heureuse de s'associer aux Médiévales de Québec et de proposer à toute la population et aux visiteurs de la Capitale de faire un grand bond dans le temps, de quitter leur monture de Chevalier du Moyen Âge, de se transformer en «Infonautes», d'aborder les rivages du Cyberspace et du XXI^e siècle... pour faire connaissance avec les «copistes», les «enlumineurs» et les «nouveaux imprimeurs» de l'Ère numérique.

Portes Ouvertes sur l'Ère numérique...

Bienvenue!

«QUÉBEC - INFOROUTE 1995»
L'exposition est ouverte du 9 au 11 août 1995 de 9 à 17 heures en la Salle du Conseil législatif de l'Hôtel du Parlement
Entrée porte de la Famille amérindienne

Venez visiter ces stands!

- Absolu Technologies
téléphones publics multimédias
 - Alis Technologie
technologies et produits informatiques multilingues
 - Bell Canada
Sirtus, l'autoroute universelle
 - CEDROM-SN1
les architectes de l'information
 - Centre de recherche informatique Montréal
réseau Internet éducationnel et pour la recherche
 - Cifra Médical
télédiagnostic et radiographie numérique
 - Les Médiévales de Québec
les ancêtres de nos ancêtres
 - LM Soft
le multimédia sur Internet
 - Machina Sapiens
conception de logiciels d'intelligence artificielle appliqués aux industries de la langue
 - MédiaLinx Interactive
exploitation de contenus multimédias
 - Megatoon
production de contenus pour les nouveaux médias
 - Micro-Intel
logiciels multimédias interactifs
 - Néo-Média
l'art de communiquer sur Internet
 - Public Technologies Multimédia
le marché virtuel de l'inforoute
 - Québec Téléphone
inforoute : de tout, partout, pour tous
 - Radio-Canada
serveur vidéo des émissions de la SRC
 - Régie de l'assurance-maladie du Québec
expérimentation de la carte santé à microprocesseur
 - Réseau Internet Québec inc.
accès et diffusion faciles d'information à l'aide du réseau Internet
 - UBI
l'autoroute électronique au foyer
- Assemblée nationale <http://www.assnat.qc.ca/assnat/>

RENSEIGNEMENTS
Assemblée nationale Direction des communications
(418) 643-7239



L'agroalimentaire à l'honneur au Marché médiéval

**costumiers
COBEL**

Costumier officiel des Médiévales de Québec de 1993 et collaborateur
attitré des Médiévales de Québec de 1995

Créateur du Village médiéval de La Ronde à Montréal et costumier
officiel de plusieurs événements majeurs tels le Gala de l'ADISQ et les
Juno Award.

Costumiers Cobel vous offre un choix de plus de 1000 costumes
médiévaux, du simple paysan au grand seigneur, que vous pou-
vez acheter ou louer à partir de 20\$.

Costumez votre enfant et encouragez la Fondation Fête d'Enfant
Dédié inc. en achetant chez Cobel un costume médiéval pour votre
enfant à partir de 35\$, taxes incluses.

Ne manquez pas cette occasion unique de vous divertir en vous cos-
tumant et en participant aux Médiévales de Québec de 1995.

*Venez nous voir; nous avons
un costume pour vous.*



1101, 3e Avenue
Québec (Québec)
G1L 2X5
Téléphone: (418) 529-6005
Télécopieur: (418) 523-9438



Le défilé des
joueurs de
tambours était
annonciateur
d'événements
importants.

Plus que jamais cette
année, le Marché
médiéval à place
Royale mettra les
produits agroalimen-
taires québécois bien
en évidence. La com-
munauté agricole de
la grande région de Québec s'est
donné le mot pour faire du marché
médiéval un vaste marché public où
se côtoient pêle-mêle arômes, Mar-
chands et produits de la terre, dans
un esprit de fête typiquement
moyennâgeux.

Il faut dire que trois fédérations de
l'Union des producteurs agricoles et
leurs partenaires n'ont rien ménagé
pour faire du Marché médiéval une
halte incontournable pour les
milliers de visiteurs qui prendront
part à cette deuxième présentation
des Médiévales de Québec.

Pendant les cinq jours que durent
les Médiévales, on trouvera au Mar-
ché médiéval, entre 14 et 22 h, 14
échoppes de produits, auxquelles il

faut ajouter un encan public qui,
nous promet-on, sera tout à fait
animé.

Les dégustations de produits réga-
leront plus d'un visiteur, et la varié-
té des mets à savourer pourrait
même donner lieu à quelques chicanes
de «palais». Après tout, nous
sommes bien à place Royale...

Sur place, on pourra déguster, par
exemple, le fromage Le Migneron,
de Charlevoix, ou encore les savou-
reux pains de la Boulangerie
Médiévale, de même que les fruits
et légumes les plus frais.

Les plus hardis se risqueront peut-
être à acheter un boeuf, directe-
ment de l'encanteur qui, lui, aura
sans doute mis son plus beau costu-
me du Moyen Âge.

Nos producteurs exposeront fière-
ment sur leurs étals bien garnis les
produits de qualité qui font leur
renommée. Il sera particulièrement
intéressant d'assister, par exemple,

aux démonstrations de fabrication
de fromages de l'époque médiévale,
une réalisation de la maison d'affi-
nage Maurice Dufour, de Baie-
Saint-Paul, et de la Fabrique
Bergeron, de Saint-Antoine-de-
Tilly. Il va de soi que tous les visi-
teurs pourront poser toutes les
questions qu'ils désirent. Les pro-
ducteurs se feront un plaisir d'y
répondre, à condition que vous ne
soyez du nombre des voleurs et fri-
pons qui, sur la place du marché,
côtoient nobles, militaires et com-
merçants, dans la plus complète
impunité...

On ne voudra surtout pas manquer
de converser un peu avec la trentaine
de producteurs français de
Valençay, tout aussi amoureux du
Moyen Âge, qui feront aussi étalage
de leur savoir-faire agroalimentaire.

NOUVEAU

LE DERNIER CHEVALIER

Deux siècles de trésors musicaux
(1400-1600)

Une réalisation de haut calibre

Les réjouissances, l'amour
et la guerre... en musique



**14
instruments
anciens :**
le choix
incontournable !

Femke Bergsma,
flûtes
Élise Guay,
flûtes, cromornes, chalmie
Rafik Samman,
percussions
Hermel Bruneau,
violon de gambe
François Leclerc,
luths, guitare Renaissance
et arrangements

UNE COPRODUCTION



Productions musicales

Disponible
en disque compact
et cassette
CD : 17,55 \$
Cassette : 10,55 \$
(taxes en sus)

En vente
à la boutique du Musée
de la civilisation
par commande
téléphonique
(service postal rapide)
(418) 836-3708

et chez la plupart
des disquaires
(prix variable)

À L'ANGLAISE

**SAINTE
ALEXANDRE
PUB**

VENEZ CÉLÉBRER
Les Médiévales avec nous

dans une atmosphère de pub anglais typique

- 200 bières de tous les horizons
- Bière "La Celtique" à l'honneur
- Cuisine et ambiance médiévales
- Repas à partir de 6,50\$

1087, rue Saint-Jean, Vieux-Québec

DÉCOUVREZ LES MÉDIÉVALES

À LA FRANÇAISE



SERGE BRUYÈRE

Tous les soirs du 4 au 13 août
avant et pendant les Médiévales 1995
Découvrez la Gastronomie Médiévale Jason
Serge Bruyère

À La Grande Table

Le festin médiéval à 55\$

et 4 choix de tables d'hôte à 35\$

Au bistro La Petite Table

Tables d'hôte troubadour à 25\$

et y faire à la carte
- la cuisine est ouverte de 17h à 22h30
- salons bar et salle four grande
- service de nuit

1200, rue Saint-Jean Tél. 694-0618

À L'ALLEMANDE



Falstaff

Dans une ambiance médiévale, des
repas d'époque vous seront servis dans
nos voûtes au décor exceptionnel.
Pour bien boire et bien manger...

- Restaurant allemand pouvant accueillir 200 convives
- Bières allemandes exclusives
- Cuisine régionale allemande
- Table d'hôte le midi et le soir

1200, rue Saint-Jean Entrée: 45, rue Couillard,
Vieux-Québec (Vieux-Québec) 694-3090

St-Rédempteur s'associe aux Médiévales de Québec

Le Bourg de Saint-Rédempteur sera la
dernière halte des cavaliers de la Grande
Chevauchée médiévale où ils monteront
leur bivouac avant de se diriger vers
Québec le lendemain matin. Ces visi-
teurs des plus attendus fouleront le sol
rédempteur le mercredi 9 août, le
jour même où débute les grandes festi-
vités des Médiévales de Québec et les

Fêtes populaires de Saint-Rédempteur !
Échelonnées sur cinq jours, ces fêtes ont attiré plus de
12 000 personnes l'an dernier. Leur popularité régiona-
le réside dans le fait qu'elles s'adressent à toute la
famille et que la diversité des activités sociales, cultu-
relles et sportives permet d'intéresser un plus grand
nombre de gens.

UN SURVOL DES ACTIVITÉS PRÉVUES

Mercredi 9 août

Vers 16 h

Arrivée de la Grande Chevauchée médiévale de Saint-
Étienne par la route 116 et la 7e Rue.
Sur le site des Fêtes populaires.

Vers 16 h 30

Accueil des cavaliers.

De 17 h à 20 h

Souper médiéval (méchoui) rehaussé d'une animation
d'époque.

À 20 h

Discours et accueil protocolaire.
Un spectacle à grand déploiement.

Le lendemain, jeudi 10 août

Entre 6 h 30 et 9 h

Déjeuner à prix populaire.
Le départ de la Grande Chevauchée médiévale s'effec-
tuera par la 8e Avenue, la rue du Parc, la 15e Rue et
la 1re Avenue en direction de Québec.

LE GRIMOIRE

BOUTIQUE MÉDIÉVALE LE GRIMOIRE

Vente et location de costumes
Jeux de rôle
Vêtements
Bibels - Figurines
Bijoux
Tout pour le "Grandeur nature"

2360, chemin Ste-Foy, Ste-Foy (Québec) G1V 4H2 650-5988
Centre Innovation, à côté du cinéma "Le Clap"

Croisière Médiévale

Le 12 août

49\$ + taxes

Souper Croisière
Paquetot d'un soir
avec ambiance médiévale

Cocktail, buffet de fine
cuisine, animation, danse
sous les étoiles..

embarquement : 19h30
départ : 20h00
durée : 4 heures

Croisières Navimex

Québec : 692-4643 1-800-563-4643

LE SOLEIL

Aux prochaines Médiévales!



Et les prochaines Médiévales, de quoi auront-elles l'air? La question ne prend nullement au dépourvu le directeur général des Médiévales de Québec, Rémy D'Anjou, qui a l'habitude de voir loin.

«Il y a bien d'autres rêves qui vont se réaliser au cours des années à venir. Car, dans notre esprit, et on l'a démontré, tout ce qu'on a promis qui allait avoir lieu avec les Médiévales, finalement, a effectivement lieu d'une façon ou une autre. On voulait tout faire la première année, et c'était logique qu'on nous tire un peu les cordes. Mais il faut déjà penser à l'an 2003 et à l'an 2005. Il faut monter les marches une à une, ou deux par deux si on a la forme pour le faire. Qui sait, le vieux port de Québec deviendra peut-être, à la faveur de futures Médiévales, un port du Moyen Âge. On pourra s'étendre encore un peu plus. À notre avis, on doit garder le cœur des Médiévales dans le Vieux-Québec historique, là où la ville a pris naissance, à moins que des éléments nous fassent penser à nous installer ailleurs, dans un autre cadre qui permettrait un accès contrôlé et d'où il n'y aurait pas de débordement».

Un antidote à la morosité

Rémy D'Anjou en est convaincu. Les Médiévales sont le meilleur antidote à la morosité.

«Je crois que les gens vont continuer de se défouler sagement aux Médiévales. Un défoulement sain, ça veut dire être capable de se retrouver 200 000 sur des sites, sans souleries, serrés et capables de se toucher sans dire 'excusez-moi'. Et c'est ce qui s'est produit en 1993. Il y a une atmosphère exceptionnelle aux Médiévales, et on ne veut pas en sortir. C'est une fête de jour, qui va de 14 h à 22 h. Il n'y a pas de spectacles ponctuels. Les gens ne s'assoient pas quelque part pour attendre des spectacles. Les spectacles leur sautent dans la face pendant qu'ils marchent. Avec le résultat que si on ne voit pas tout la première journée, on peut revenir le lendemain et le surlendemain, et ainsi de suite. De sorte que les gens viennent et allongent leur séjour, au lieu de venir une journée ou deux et repartir. En restant pour toute la durée des Médiévales, c'est rentable touristiquement».

Danger de banalisation?

Mais au fil des ans, n'y a-t-il pas un danger d'épuiser la formule des Médiévales? Y a-t-il un risque de



Quand vient le temps des aurevoirs les gens ont les larmes aux yeux

banaliser cette grande fête moyenâgeuse? Rémy D'Anjou ne croit pas l'événement à l'abri de ce genre de piège, mais assure que les promoteurs des Médiévales seront vigilants.

«Je pense qu'on n'est pas à l'abri d'une certaine banalisation. Cependant, le fait de revenir aux deux ans, déjà, crée une attente. On laisse le temps de souffler aux subventionneurs et aux commanditaires. On se laisse le temps de s'asseoir, de penser et de créer de nouvelles choses. Parce que ces événements-là, c'est bon en autant qu'on crée constamment de nouveaux attraits qui vont intéresser les gens».

Rémy D'Anjou s'anime quand on lui demande si les Médiévales ne jettent pas un regard passéiste, nostalgique presque, plutôt que tourné vers l'avenir.

«Au contraire. Les Médiévales apportent une vision très actuelle des choses. C'est un cours d'histoire populaire, d'histoire dans la rue. Ça permet aux gens de s'informer autrement que par les moyens modernes de communication. De s'informer plutôt par les moyens les plus rudimentaires et logiques de la communication, c'est-à-dire la parole et la conversation avec d'autres gens. C'est incroyable le nombre de conversations et de demandes de renseignements que s'échangent les participants et les gens qui viennent à la fête. Au défilé de départ, il y a des gens qui ont les larmes aux yeux et qui ont hâte de se revoir», conclut Rémy D'Anjou.



Les Médiévales
exposition
de plus de 500 titres
du 1er juin au 31 août 1995

Librairie
Garneau

Sur présentation de ce coupon à notre succursale du Vieux Québec, obtenez GRATUITEMENT un de ces deux livres :
Société chevaleresque de Georges Duby, Champs
Merlin de Deboron, Garnier Flammarion
à l'achat de deux titres de votre choix dans les collections
Garnier Flammarion et Champs

24, Côte de la Fabrique, Québec tél. 692-4262



BOULANGERIE PÂTISSERIE
La Médiévale inc.

En
croisade
pour le
respect
des
traditions.

Au coeur de
votre quotidien...
1005, Belvédère
Québec (Québec)

Au coeur
du Marché Médiéval...
Du 9 au 13 août
Place Royale



BOULANGERIE PÂTISSERIE
La Médiévale inc.

686-1181



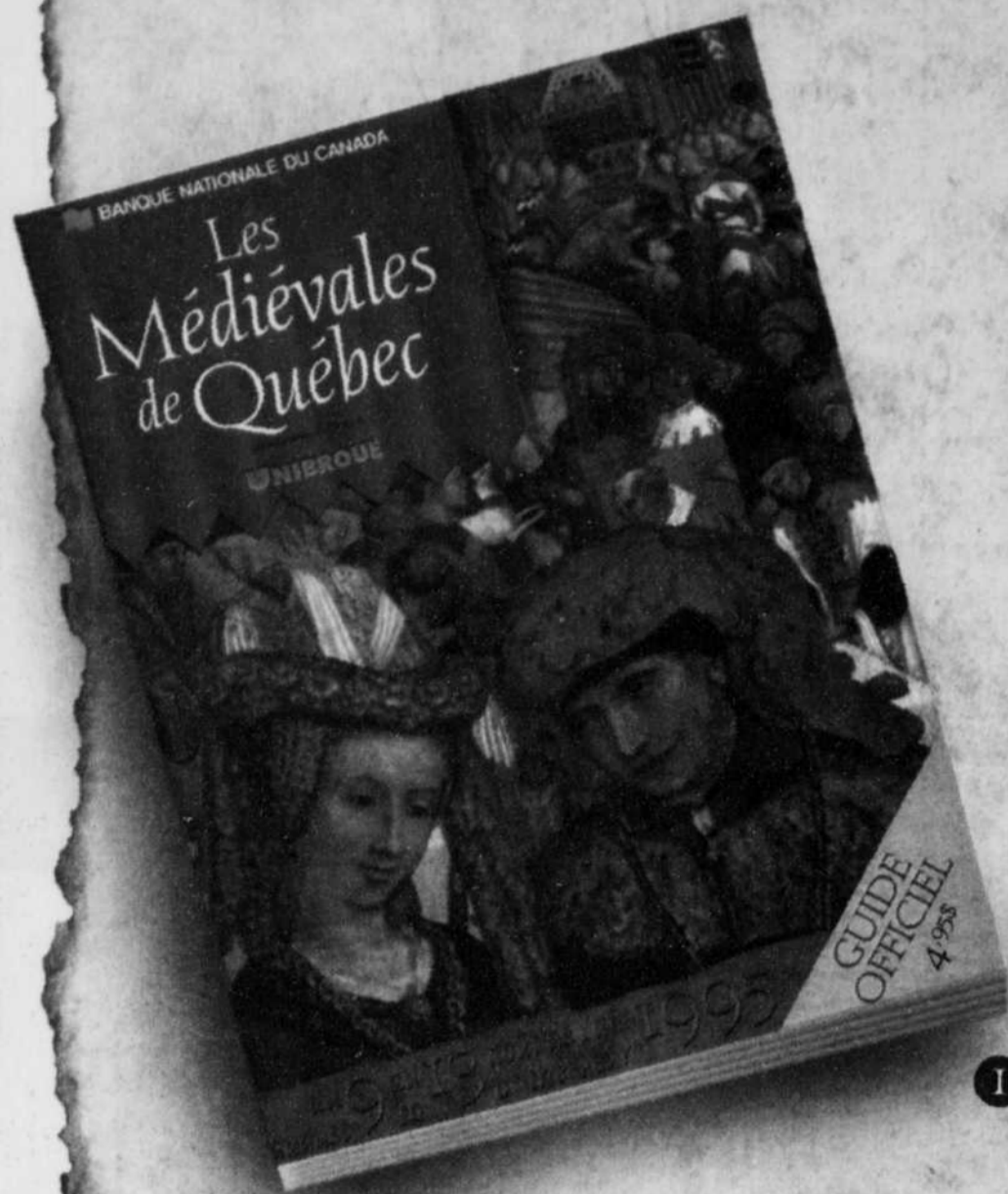
SCARABÉE
IMPORT

Au coeur du Vieux Québec, Scarabée Import vous présente des pièces qui illustrent la richesse des plus anciennes cultures du monde: textiles rares, céramiques, vannerie fine, bijoux, mobilier ancien, pièces uniques de haute gamme.
Laissez-vous charmer par ce noble héritage.

Spécial Médiévales à **25%**
Bijoux ethniques (jusqu'au dimanche 20 août)

1059, St-Jean, Québec
Tél.: 418-694-6995

DES SUGGESTIONS POUR AIDER LES MÉDIÉVALES DE QUÉBEC



1



2



3



4



5



6

- 1 Le guide officiel des Médiévales. Tout ce que vous devez savoir. 4,95\$ taxes incluses.
- 2 Le médaillon souvenir. C'est votre aller-retour gratuit à la fête sur toutes les navettes de la STCUQ, traversiers Québec-Lévis et le téléphérique du parc de la Chute Montmorency, du 9 au 13 août. 8\$ taxes incluses.
- 3 L'écu accompagné d'un coupon d'entrée qui vous donne droit d'accès au site de la Cour du Séminaire de Québec. Gardez l'écu, utilisez le coupon comme billet. 3,50\$ taxes incluses.
- 4 La cuvée des Médiévales. Vin rouge ou blanc, à la Société des Alcools et dans la plupart des restaurants et hôtels de la région de Québec.
- 5 Le disque officiel avec le groupe Strada et l'Ensemble Anonymus (ANALEKTA) 20\$ taxes incluses.
- 6 Le T-shirt des Médiévales, en vente chez Roots et sur les sites. 20\$ taxes incluses.



du 9 au 13 août 1995

LE SOLEIL